

Ort

Université Paul-Valéry Montpellier
Maison de la Recherche de l'Université Paul Valéry
Site Saint-Charles 2, salle 009-Actes
Rue du Professeur Henri Serre
34080 MONTPELLIER

Université Toulouse - Jean Jaurès
Campus Mirail
Bâtiment Érasme, salle LA 326
Bâtiment L'Arche, salle AR204
5 allée Antonio Machado
31058 TOULOUSE

Organisationsteam

Prof. Dr. Michel Lefèvre, Sofiane Taharbouchet, M.A (Université Paul-Valéry Montpellier)
Dr. Liubov Patrukhina (Université Toulouse - Jean Jaurès)

Mit freundlicher Unterstützung von

Centre de recherches et d'Études Germaniques (UPV und UT2J), UFR Langues, Littératures et Civilisations étrangères (UT2J), Département des langues étrangères (UT2J), Section d'allemand (UT2J)

Konzept

Die interkulturelle Kommunikation und ihre Variationsfaktoren sind ein bekannter Bereich der Kulturwissenschaften, aber die Facetten, die sich speziell auf die Wissenschaftskommunikation beziehen, und innerhalb dieses Bereichs auf die Kommunikation über verschiedene digitale Kanäle, wurden nicht unter dem Aspekt der interkulturellen Variation untersucht. Diese Tagung zielt daher darauf ab, mit Instrumenten aus der Linguistik, der Didaktik und den Kulturwissenschaften die Chancen und Gefahren zu beleuchten, die die Digitalisierung in der Wissenschaftskommunikation und in der akademischen Lehre in Europa mit sich bringt. Ein wichtiges Ergebnis der vorherigen Zusammenarbeit ist die Erstellung eines dreisprachigen Korpus von Videoaufzeichnungen im Bereich der Wissenschaftskommunikation und des Hochschulunterrichts. Bei dieser Tagung werden sich die ForscherInnen aus den drei europäischen Ländern (Frankreich, Deutschland und Italien) insbesondere mit der Analyse der Videokonferenzen beschäftigen. Die OrganisatorInnen der Veranstaltung beabsichtigen, Ergebnisse und Vorschläge zur Verbesserung des Fernunterrichts in den jeweiligen Ländern zu formulieren und den intra- und interkulturellen wissenschaftlichen Diskurs effektiver zu gestalten.

Wissenschaftliches Komitee

Prof. Dr. Marina Foschi (Università di Pisa)
Prof. Dr. Marianne Hepp (Università di Pisa)
Prof. Dr. Claudia Buffagni (Università per Stranieri di Siena)
Prof. Dr. Torsten Steinhoff (Universität Siegen)
Prof. Dr. Michel Lefèvre (Université Paul-Valéry Montpellier)
Dr. Liubov Patrukhina (Université Toulouse - Jean Jaurès)

INTERNATIONALE
TAGUNG

FRANKREICH
DEUTSCHLAND
ITALIEN

DIGILISS:

DIGITALE WISSENSCHAFTSKOMMUNIKATION
IN DER GERMANISTISCHEN FORSCHUNG UND LEHRE

11-14
Oktober
2023

MONTPELLIER
Université Paul-Valéry Montpellier
TOULOUSE
Université Toulouse - Jean Jaurès

Organisation und Kontakt
Prof. Dr. Michel LEFÈVRE (UPV)
michel.lefevre@univ-montp3.fr
Dr. Liubov Patrukhina (UT2J)
liubov.patrukhina@univ-tlse2.fr
Sofiane Taharbouchet (UPV)

MONTPELLIER

Grussworte

1 Arbeitssession: Einführung (11.10.2023, 15:00 – 19:00) (Univ. Paul-Valéry Montpellier, Raum 009-Actes, St Charles 2)

Welche Erkenntnisse hat die Tagung in Italien erbracht, welchen Zielen folgt die Tagung in Frankreich und wie setzen sich die Delegationen zusammen?

15:15 – 16:00 Einleitende Vorträge von:

- **Marina Foschi**, Pisa
- **Michel Lefèvre**, Montpellier
- **Torsten Steinhoff**, Siegen

16:00 – 16:30 Kaffeepause

Welche Beiträge leisten die Delegationen zum Korpus und welche thematischen, methodischen und theoretischen Perspektiven nehmen sie darauf ein?

16:30 – 19:00 Runder Tisch (mit Pause):

- **Liubov Patrukhina**, Toulouse (Moderation)
- **Heike Baldauf-Quilliatre**, Lyon (Multimodalität und Interaktion)
- **Michel Lefèvre**, Montpellier (Äußerungstheoretischer Ansatz)
- **Katrin Lehnen**, Gießen (Die Videokonferenz als hybrides Format der Aushandlung)
- **Chiara Cernicchiaro**, Pisa / **Benedetta Rosi**, Pisa (Erstellung der Untersuchungskriterien am Beispiel der kommunikativen Form Sprechstunde)

19:30 Abendessen (Catering an der Universität)

2 Arbeitssession: Domänen und Situationen (12.10.2023, 9:00 – 13:00) (Univ. Paul-Valéry Montpellier, Raum 009-Actes, St Charles 2)

Welche domänen- und situationspezifischen Merkmale weisen die Videokonferenzen auf? Impulsbeiträge von ca. 15-20 Minuten:

- **Dominique Dias**, Paris (Fachwissen und Populärwissenschaft)
- **Elodie Vargas**, Grenoble (Fachwissen und Populärwissenschaft)
- **Abygail Nolden**, Siegen (Hybridsituationen)
- **Katharina Salzmann**, Trento / Daniela Sorrentino, Cosenza (Situationalität)

13:00 – 15:00 Mittagessen (Catering an der Universität)

3 Arbeitssession: Interaktivität und Multimodalität (12.10.2023, 15:00 – 19:00) (Univ. Paul-Valéry Montpellier, Raum 009-Actes, St Charles 2)

Was kennzeichnet die Videokonferenzen in interaktiver und multimodaler Hinsicht? Impulsbeiträge von ca. 15-20 Minuten:

- **Heike Baldauf-Quilliatre**, Lyon (Multimodalität in der Interaktion)
- **Liubov Patrukhina**, Toulouse (Die Verwendung der Modalpartikeln im Zoom-Raum)
- **Olaf Gätje**, Kassel (Vom Face-to-face-Gespräch zum Zoom-Face)
- **Manuel Wille**, Paderborn/Siegen (Interaktionspraktiken)
- **Claudia Buffagni**, Siena / Nicolò Calpestrati, Siena (Formen sprachlicher Handlungen, Syntax)

20:00 Abendessen (Brasserie LE THÉÂTRE, 22 boulevard Victor Hugo)

TOULOUSE

4 Arbeitssession: Interkulturalität (13.10.2023, 14:30 – 15:30) Toulouse (Univ. Toulouse – Jean Jaurès, Campus Mirail, Gebäude Érasme, Raum LA 326)

Welche kulturübergreifenden und -spezifischen Züge lassen die Videokonferenzen erkennen? Impulsbeiträge von ca. 15-20 Minuten:

- **Michel Lefèvre**, Montpellier (Interkulturelle Kommunikation)
- **Sabrina Ballestracci**, Firenze / Miriam Ravetto, Piemonte (Syntax und Interaktion)

15:30 – 16:00 Kaffeepause

5 Arbeitssession: Hochschuldidaktik (13.10.2023, 16:00 – 19:00) Toulouse (Univ. Toulouse – Jean Jaurès, Campus Mirail, Gebäude Érasme, Raum LA 326)

Welche hochschuldidaktischen Konzepte eignen sich für den Einsatz von Videokonferenzen in der Lehre? Impulsbeiträge von ca. 15-20 Minuten:

- **Eva Schaeffer-Lacroix**, Paris (Lehr-Lern-Situationen)
- **Mareike Fuhlrott**, Siegen (Methodische Chancen und Herausforderungen zur Vermittlung von Deutsch als Fremdsprache)
- **Sara Corso / Gianluca Cosentino**, Cagliari / Martina Lemmetti, Pavia (Morphologie und Lexik)

19:30 Abendessen im Lokal „Curupira“ am Campus Mirail, Gebäude Philippe Malrieu, und Konzert der Rockgruppe „MOG-UR“

6 Arbeitssession: Zusammenfassung und Ausblick (14.10.2023, 9:00 – 12:00) Toulouse (Univ. Toulouse – Jean Jaurès, Campus Mirail, Gebäude L'Arche, Raum AR 204)

Welche Erkenntnisse hat die Tagung erbracht und welche Fragen resultieren daraus für die Tagung im Folgejahr?
Abschließende Anmerkungen von:

- **Marianne Hepp**, Pisa / Patrizio Malloggi, Pisa
(Erwartete Besonderheiten der digitalen Kommunikation)
- **Marina Foschi**, Pisa
- **Torsten Steinhoff**, Siegen
- **Michel Lefèvre**, Montpellier